

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 90 (1992)

**Heft:** 2

**Vereinsnachrichten:** SIA-FKV : Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure = SIA-GRG : Groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs-géomètres

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SIA-FKV/SIA-GRG

Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure  
Groupe spécialisée des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs-géomètres

### Assemblée générale 1991 le 4 octobre 1991 à 17 h 30 à l'École Polytechnique Fédérale à Lausanne

#### Présents:

J.-L. Sautier, Président, O. Hiestand, Vice-Président, P. Manz, P. Dürst, A. Lüscher, M. Forrer, R. Landolt, R. Arioli, P. Simonin, comité

Autres membres: 29

#### Excusés:

Prof. B. Vittoz, Président EPFL, U. Flury, ETHZ, F. Helbling, Chef SFAF, J.-J. Bourgeois, A. Bruni, W. Flury, A. Gross, G. Hefemehl, B. Kauter, V. Minoli, A. Mosini, J.-P. Viani, H. Zaugg, P. Brahier, R. Kägi, M. Ansermot

#### Ordre du jour:

1. Salutations et désignation des scrutateurs
2. Procès-verbal de l'assemblée générale du 31 août 1990 à Flims (MPG 12/90)
3. Rapport annuel du président
4. Comptes 1990 – rapport des vérificateurs
5. Budget 1992 et cotisations annuelles
7. Programme 1992 (journée et voyage d'étude)
8. Assemblée générale 1992
9. Divers et discussions

#### 1. Salutations et désignation des scrutateurs

A 17 h 30, le Président, Jean-Luc Sautier, ouvre la séance en saluant les participants et particulièrement M. le Prof. J.-Claude Badoux, ancien Président de la SIA, M. le Prof. A. Miserez, Chef du Département de génie rural à l'EPFL, M. le Prof. W. Schmid, Président de la Commission «KOZU» à l'EPFZ, M. J. Frund, Président de la SSMAF, M. J.-L. Horisberg, Président du GP-SSMAF, M. N. Kosztics, Délégué du comité central pour le

GRG, M. le Prof. A. Musy et M. le Prof. P. Regamey.

#### 2. Procès-verbal de l'assemblée générale du 31 août 1991 à Flims (MPG 12/90)

Le procès-verbal de l'assemblée générale du 31 août 1991 à Flims (MPG 12/90) est approuvé à l'unanimité avec remerciements à son auteur.

#### 3. Rapport annuel du président

Le rapport annuel du président a été remis à tous les membres avant l'assemblée. Il ne soulève pas de remarque particulière et est approuvé à l'unanimité.

#### 4. Comptes 1990 – Rapport des vérificateurs

Les comptes sont présentés par M. R. Landolt. Après lecture du rapport de vérification, ils sont approuvés à l'unanimité.

#### 5. Budget 1992 et cotisations annuelles

M. R. Landolt décrit succinctement le budget 1992. M. J.-L. Sautier donne quelques précisions sur le poste 4831 qui a été revu à la hausse puisqu'il est proposé que les frais d'assemblée générale soient, pour les membres du comité, pris en charge par le groupe comme dédommagement pour les services rendus. Il est rappelé que les membres du comité ne perçoivent aucune rétribution.

M. R. Weidmann demande la signification du poste 4995 de Fr. 5000.— vu le compte de bilan 2121 de Fr. 23 000.—. M. J. Frund intervient pour que ce poste 4995 soit conservé étant donné qu'il définit une ligne politique indispensable pour l'avenir de notre groupe.

Le budget 1992 et la cotisation annuelle de Fr. 30.— sont approuvés à l'unanimité. Une adaptation de la cotisation annuelle est prévue probablement pour l'assemblée générale de 1992.

#### 6. Elections (comité, président et un vérificateur)

Le Président fait les propositions suivantes:

- réélire le comité actuel pour deux ans, sauf M. P. Dürst, démissionnaire;
- nommer un successeur à M. P. Dürst;
- nommer un président pour trois ans;
- nommer un nouveau vérificateur à la place de M. J.-P. Viani qui arrive en fin de mandat.

M. P. Dürst présente M. W. Stockmann (Bureau A. Bruni, Coire) que le comité propose pour occuper la place vacante au comité. Il est élu par acclamation.

M. O. Hiestand propose M. J.-L. Sautier à la présidence pour un nouveau mandat de trois ans. Cette proposition est acceptée avec applaudissements.

M. R. Arioli présente M. Kosztics (Bureau d'ingénieur génie civil à Neuchâtel) qui lui succédera en qualité de représentant du comité central.

M. R. Jaquier est ensuite élu avec applaudissements en tant que vérificateur des comptes.

#### 7. Programme 1992 (journée et voyage d'étude)

Monsieur le Président relève cinq points fixes importants dans l'année à venir:

- 1) Deux journées à Einsiedeln sur l'entretien des chemins ruraux et forestiers.
- 2) Sortie du rapport «Leitbild» par le groupe de travail ad hoc.
- 3) Parution du 7ème Rapport du Conseil fédéral sur l'agriculture.
- 4) Sortie d'une étude de l'EPFL sur les drainages agricoles.
- 5) Sortie d'une étude de l'EPFL sur l'influence des travaux d'améliorations foncières sur les cours d'eau.

M. P. Manz donne des informations sur l'organisation générale des deux journées à Einsiedeln les 25 et 26 juin 1992.

M. O. Hiestand fait le point de la situation en qualité de président du groupe «Leitbild». Le chapitre le plus important est celui des mesures qui reste à entreprendre. L'idée d'un séminaire en 1992 avant la mise au net du rapport est en gestation. M. R. Arioli tient à relever l'importance considérable du dossier «Leitbild» pour notre profession dans le contexte tourmenté de la politique agricole fédérale.

#### 8. Assemblée générale 1992

M. J.-L. Sautier indique que la date de l'assemblée générale 1992 n'est pas encore définitivement fixée, puisque la date initialement retenue coïncide avec la Conférence annuelle des services cantonaux de cadastre.

#### 9. Divers et discussions

M. Kosztics transmet les salutations du comité central de la SIA et de son nouveau Président M. H. Gasser. Il relève que la SIA parle aussi d'un «Leitbild» pour son avenir et rappelle la journée de réflexion à Lucerne. A cette occasion, quatre grands axes ont été dégagés soit les règlements de déontologie de l'ingénieur et d'honoraires, les normes, la formation continue et une «platte-forme» dans le but de placer le débat public sur les problèmes qui nous préoccupent à un haut niveau. Il appartient maintenant aux groupes spécialisés de prendre le relais pour la mise en application.

M. J. Frund apporte les salutations du comité central de la SSMAF et informe les participants de ce qui suit:

- a) Le message du Conseil fédéral sur l'encouragement de la recherche scientifique pour les années 92–95, du 9.1.91, et plus particulièrement les appréciations relatives au génie hydraulique, au génie rural, à la géodésie et à la photogrammétrie ont suscité bien des réactions de nos milieux et plusieurs de nos associations ont écrit à Monsieur le Conseiller fédéral Cotté. La formulation de la réponse est à peu près toujours la même et peut donner lieu à toutes sortes d'interprétations (voir MPG 8/91, p. 459). Le but de ces interventions n'est bien sûr pas le rejet du message, mais de semer le doute sur des affirmations fort discutables relatives à notre profession.

**VSVT-Zentralsekretariat:**  
**ASTG secrétariat central:**  
**ASTC segretariato centrale:**  
Theo Deflorin  
Montalinstr. 12, 7012 Felsberg  
Tel. 081 / 21 24 71 Geschäft  
Tel. 081 / 22 04 63 ☐ Privat

**Stellenvermittlung**  
Auskunft und Anmeldung:  
**Service de placement**  
pour tous renseignements:  
**Servizio di collocamento**  
per informazioni e annunci:

Alex Meyer  
Sunnbühlstrasse 19, 8604 Volketswil  
Tel. 01 / 820 00 11 G  
Tel. 01 / 945 00 57 P

b) Concernant la recherche et l'enseignement au niveau des EPF, on a fait des promesses à la KK1 selon lesquelles elle pourrait participer aux études de restructuration. Pour l'instant il semblerait que les directions des écoles travaillent sur ce dossier mais sans la KK1. Le 16 septembre 1991, la Commission fédérale d'examen des ingénieurs géomètres a rencontré M. Crottaz. Dans la discussion il est ressorti que pour fin 1991 chaque école remettra un rapport sur les possibilités de restructuration. Il faut espérer que le petit groupe d'étude ad hoc de la KK1 qui sera formé en novembre ne sera pas seulement consulté, mais qu'il pourra aussi apporter sa collaboration constructive.

M. W. Schmid prend ensuite la parole pour faire le point de la situation côté EPFZ. En 1990, on a parlé de «centres de compétence» pour les EPF, ce qui a provoqué pour les domaines qui nous concernent des discussions au sujet des possibilités de restructuration. Une commission ad hoc à l'EPFZ formée également de gens de la pratique a dû plancher au cours du premier semestre 91 sur 2 questions:

- 1) Le génie rural et la mensuration doivent-ils être encore enseignés à la section 8 à Zurich?
- 2) Si l'on veut garder un de ces 2 domaines à Zurich, ne serait-il pas opportun de grouper les sections 2 et 8?

Différents scénarios ont été imaginés au sein de cette commission. Celle-ci est d'avis qu'il est très difficile d'envisager la suppression d'un des 2 domaines à Zurich (appartenance à un ensemble dans un contexte unique à Zurich, politique régionale). Par ailleurs, ladite commission est d'avis que l'on pourrait grouper les sections 8 et 2.

Pour des raisons d'organisation et d'intendance, l'assemblée est malheureusement interrompue.

Dans le Caveau du Château d'Allaman, avant le souper, M. Schmid termine son exposé en informant les participants que la commission en question a remis son rapport à la direction de l'école et en déplorant que nos domaines d'activités soient considérés aujourd'hui comme des «postériorités».

M. A. Miserez intervient ensuite rapidement en précisant que le Département de génie rural de l'EPFL est très peu informé pour l'instant. Cependant, on ressent fortement que, bien que les besoins réels dans l'enseignement et la recherche dans nos domaines d'activités continuent de croître, les moyens financiers diminueront ces prochaines années.

M. J.-C. Badoux soutient les actions entreprises pour faire reconnaître l'actualité des ingénieurs du génie rural et rappelle qu'une commission du Comité central de la SIA rencontre régulièrement les Présidents des EPF. Il pourrait y avoir lieu d'utiliser aussi cette voie. Dans tous les cas il faut s'engager.

Au cours de la soirée, M. O. Hiestand remet un présent à M. J.-L. Sautier en guise de reconnaissance pour le travail accompli et le

félicite pour la reconduction de son mandat à la présidence.

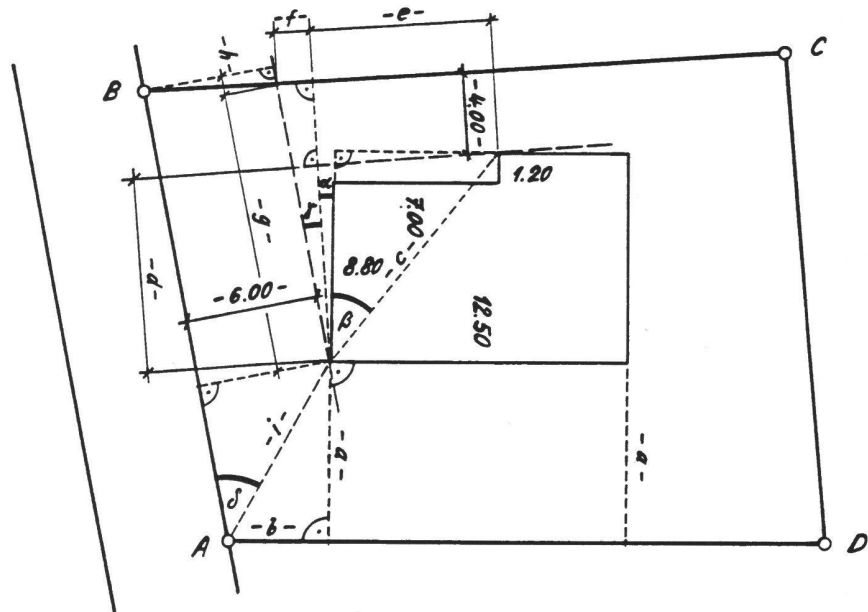
M. J.-L. Sautier, à son tour, récompense les membres sortants du comité, Monsieur Peter Dürst et Monsieur Richard Arioli, représentant du comité central de la SIA, en relevant leurs nombreux mérites.

P. Simonin

**Haben Sie den  
Stellenanzeiger  
schon gelesen?**

## Lehrlinge / Apprentis

### Lösung zu Aufgabe 1/92



$$\begin{aligned}
 Az_A^B &= 365.974^\circ & \overline{AB} &= 20.220 \text{ m} \\
 Az_A^D &= 77.957^\circ \\
 Az_B^C &= 73.151^\circ \\
 \alpha &= Az_A^D - Az_B^C &= 4.806^\circ \\
 c &= 12.207 \text{ m} \\
 \beta &= 38.880^\circ \\
 d &= 9.444 \text{ m} \\
 e &= 7.734 \text{ m} \\
 \gamma &= Az_B^C - 100 - Az_A^B &= 7.177^\circ \\
 f &= \tan \gamma \cdot (d + 4.00) &= 1.522 \text{ m} \\
 g &= \sqrt{f^2 + (d + 4.00)^2} &= 13.529 \text{ m} \\
 h &= \tan \gamma \cdot 6.00 &= 0.679 \text{ m} \\
 i &= 8.493 \text{ m} \\
 \delta &= 49.940^\circ \\
 a &= 7.028 \text{ m} \\
 b &= 4.769 \text{ m}
 \end{aligned}$$

mit HP: { 7.00 ENTER  
10.00 → P

mit HP: { (α + β) ENTER  
c → R

mit HP: { 6.00 ENTER  
(AB - g - h) → P

mit HP: { (δ - α - γ) ENTER  
i → R

Edi Bossert